



Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft / Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti



Ziel 3 | Cíl 3

Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
2007-2013. www.ziel3-cil3.eu

Tisková zpráva

Pressemitteilung

Projekt Protipovodňová ochrana v citlivých sídelních oblastech Euroregionu EEL

Projekt Hochwasserschutz in sensiblen Siedlungsräumen der Euroregion Elbe/Labe

Projekt města Ústí nad Labem a Centra životního prostředí Drážďany ve spolupráci a z pověření Úřadu životního prostředí Zemského hlavního města Drážďany.

Ein Projekt des Umweltzentrum Dresden e.V. und der Stadt Ústí nad Labem in Zusammenarbeit und im Auftrag des Umweltamtes der Landeshauptstadt Dresden.

Dne 9. června 2011 se v Ústí nad Labem uskutečnil druhý projektový workshop, kterého se zúčastnilo na 35 českých a německých účastníků, na které čekal bohatý a zajímavý mix přednášek a exkurzí. Během exkurze po městě byla představena protipovodňová opatření v obchodním centru Forum a na hlavním nádraží.

Der 2. Workshop im Rahmen dieses Projektes fand am 9. Juni 2011 in Ústí nad Labem statt. Die ca. 35 deutschen und tschechischen Teilnehmer erwartete ein umfangreiches und interessantes Angebot an Exkursionen und Vorträgen.

Dojem zanechala také ukázka stavby mobilní protipovodňové zdi ve čtvrti Střekov.

Auf den Exkursionen durch die Stadt konnten sich alle Teilnehmer zu den Hochwasserschutzmaßnahmen für das Einkaufszentrum OC Forum und den Hauptbahnhof informieren. Beeindruckend war auch die Vorführung des Aufbaus der mobilen Hochwasserschutzwand im Stadtteil Střekov.

Poté se účastníci přesunuli do Informačního střediska města Ústí nad Labem, kde je přivítal ing. Jindřich Zídek a ing. arch. Jan Zadražil. Čeští experti a odborníci zde pak formu přednášek představili hlavní body protipovodňových opatření města. Zazněly informace o zkušenostech z využívání mobilních protipovodňových zdí, o souvislostech mezi územním plánem a protipovodňovou ochranou a o problematice malých vodních toků. Důležité byly ale také informace o plánovaných protipovodňových opatřeních a o varovných systémech na malých vodních tocích.

Im Anschluss wurden alle Teilnehmer herzlich von Ing. Jindřich Zídek und Ing. Arch. Jan Zadražil im Informationszentrum der Stadt Ústí nad Labem begrüßt. Die tschechischen Ingenieure und Fachleute stellten in ihren Vorträgen die wichtigsten Punkte des Hochwasserschutzes ihrer Stadt vor. So wurde über die Erfahrungen bei der Planung und Nutzung der mobilen Hochwasserschutzwände berichtet, der Zusammenhang zwischen Flächennutzungsplanung und Hochwasserschutz dargestellt und über die Problematik der kleinen Fließgewässer gesprochen. Wichtig waren aber auch die Informationen zu geplanten Hochwasserschutzmaßnahmen sowie den Hochwassermeldeanlagen an kleinen Fließgewässern.

Projektový den byl zakončen prohlídkou zdymsidel Střekov a pojižděnou lodí po Labi.

Den Abschluss des Tages bildeten der Besuch der Staustufe in Střekov und eine Schiffsfahrt auf der Elbe, bei der weitere Hochwasserschutzanlagen, z. B. in Lovosice und Křešice besichtigt wurden.





Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft / Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti



Ziel 3 | Cíl 3

Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
2007-2013. www.ziel3-cil3.eu

